



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二六〇次会议

2014年9月9日星期二上午10时举行

纽约

主席：	鲍尔女士.....	(美利坚合众国)
成员：	阿根廷.....	奥亚萨瓦尔先生
	澳大利亚.....	波雷斯先生
	乍得.....	班蒂先生
	智利.....	巴罗斯 • 梅莱特先生
	中国.....	王民先生
	法国.....	德拉特先生
	约旦.....	卡瓦尔夫人
	立陶宛.....	布德雷凯特女士
	卢森堡.....	卢卡斯女士
	尼日利亚.....	奥格武夫人
	大韩民国.....	吴浚先生
	俄罗斯联邦.....	伊里乔夫先生
	卢旺达.....	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国.....	威尔逊先生

议程项目

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十八次进度报告 (S/2014/598)

2014年8月28日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2014/644)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-52879 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

利比里亚局势

秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十八次进度报告（S/2014/598）

2014年8月28日秘书长给安全理事会主席的信（S/2014/644）

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比里亚代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎利比里亚国防部长布朗尼·萨姆凯先生阁下。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比里亚特派团团长卡琳·兰德格伦女士参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请建设和平委员会利比里亚组合主席、瑞典常驻代表莫滕·格伦迪茨先生阁下参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/598，其中载有秘书长关于联合国利比里亚特派团的第二十八次进度报告。我还要提请安理会成员注意文件S/2014/644，其中载有2014年8月28日秘书长给安全理事会主席的信。

我现在请兰德格伦女士发言。

兰德格伦女士（以英语发言）：摆在安理会面前的秘书长关于利比里亚的报告（S/2014/598）中的主要内容已经被博拉病毒疾病疫情所占据。利比里亚人正面临其自战争以来最严重的威胁。我的发言将着重谈这一点。

利比里亚国内埃博拉病毒疾病的传播是无情的。卫生部说，已报告患病人数超过2070人，已有1200多人死亡，但这些数字低于埃博拉病毒造成的实际患病和死亡人数。生命损失的速度和规模以及危机的经济、社会、政治和安全影响正在深刻影响利比里亚。

与地震或水灾不同，这场危机在急剧扩展，每个新感染都产生其他感染。照顾病者和掩埋死者这些传统行为现在却充满风险。尽管开展了十年的协作努力，但利比里亚卫生系统却是该区域最薄弱的；现在，至少有160名医务工作者感染了这种疾病，并且已有80人死亡。多数卫生工作人员在没有适当防护装备、培训或薪酬的情况下长时间紧张地工作。需要触碰和清洗死者的地方葬礼已经导致无数新增死亡，因而有必要被更安全的仪式取代。这要求宗教和传统领袖的参与。许多社区完全否认埃博拉病毒的存在。

卫生专家对需要做些什么没有真正分歧。进行宣传和社区动员，迅速将疑似埃博拉病毒患者从社区送到病患管理中心，紧急和安全地处置尸体，积极进行接触追踪，以及积极开展案例研究，都是主要的工作内容。这确实要求从一个社区到另一个社区、甚至是挨家挨户地询问情况、讲明道理和提供支持。这要求有卫生工作人员到埃博拉病毒患者管理中心去工作，同时采取严格细致的措施控制感染。

现在，处于埃博拉病毒疾病晚期阶段的病人继续被送往无法收治他们的设施。将在蒙罗维亚设立4个新的患者管理中心，这样单在首都就将增加约500个床位，但即便这样也不可能充分满足需求。当我们发现有剩余床位可用时，我们就会知道我们正在战胜这一疫情。

到7月底，埃博拉病毒疾病爆发已引起人们普遍警惕，而政府也采取了若干措施。边界被关闭，只有几个被严格控制的过境点开放；非必要的政府工作人员被要求休假；政府官员的多数公务差旅受到

限制。边境市场、学校和其他机构被命令关闭。大型集会已暂停。但是，埃博拉病毒的传播速度超过政府的应对能力。在若干情况下，公众怒火爆发，因为有关方面未能把埃博拉病毒疾病受害者的尸体从街头和住房挪走。

8月6日，埃伦·约翰逊-瑟里夫总统宣布进入为期90天的紧急状态，指出疫情的规模和范围已超出国家机构和现有法律框架的应对能力。总统说，必须采取非常措施，包括暂停宪法保障的某些权利。议会根据《宪法》要求核可了这一决定。

该月晚些时候，从晚上9时到早上6时实行了宵禁，自昨天起往后推至晚上11时。在紧急状态下，利比里亚武装部队狭窄的国内作用被放宽了，军队与国家警察和移民局一道也被部署，以隔离受埃博拉病毒影响严重的各州和社区，并保护受影响较轻的各州。隔离受埃博拉病毒影响的社区以防止疾病传播，这样做的好处并不明显。这些行动迄今并非总是包括作出事先安排以便提供粮食和水，或同有关社区进行充分的支持性接触。

8月20日，当政府开展一次由利比里亚武装部队主导的行动以隔离蒙罗维亚西点地区时，警戒线内必需品的价格在数小时内飞速上涨。惊慌的居民抗议设置警戒线。在与利比里亚武装部队对峙时，有人开枪，一名15岁的男孩受了致命伤。继那起事件之后，埃伦·约翰逊-瑟里夫总统作出承诺说，以后不会再使用致命武力了。8月30日，西点警戒线被解除。

全国各地的通行限制在继续实施，包括通过武装部队的行动这样做。检查站的通行标准并未一贯得到执行，或明确告知公众。实施警戒、藉以牟利的机会有所增加。尽管在应对埃博拉病毒方面各安全机构之间可以见到某种协调，但每个机构都在规划和执行自己的安全行动，而在州一级，协调则更为明显。设立了一个联合指挥中心，负责监督全国行动。

跨界贸易的停止、国内通行限制和普遍经济不确定性促使民众慌忙购买粮食和其他物品。几大特许公司已请政府及它们自己的雇员放心，它们没有计划关闭，尽管许多公司已经减少业务并遣返外国人员。若干林业特许公司已经停止作业，有1万多名工人据报道被解雇。失业率和就业不足比率已经很高，而埃博拉病毒增加了利比里亚的经济不确定性。

财政和发展规划部宣布，政府已经面临5700万美元的税收短缺，并通知各捐助方，有初步迹象显示，存在1.16亿美元的预算缺口。预测增长率已从5.9%下调至2.9%。行政部门正在修订预算，以反映税收短缺，并确保政府在应对埃博拉病毒的同时有资源正常运作。由于7月1日开始的财政年度的国家预算未获通过，政府一直在靠相当于去年预算十二分之一的预支款运作。

埃博拉病毒爆发还给某些基本的民主进程造成不确定性。全国选举委员会注意到，它将不能如期在10月份举行可信的参议员选举，因而提议将该选举推迟到12月份的第二周举行，这将使选举能够在15位任期即将届满的参议员于1月6日完成任期之前举行。议会和法律改革委员会目前正在探讨关于推迟选举的法律框架。全国选举委员会不久将需要明确此事。人们日益认识到，如果危机持续下去，就连在12月份举行选举的时间安排也可能难以保证。

宪法审查进程也受到了影响。原订于8月份举行的全国宪法会议未能如期举行，从而耽搁了对所提议修正案的全国讨论以及随后议会对有关提案的审议。这样一来，关于宪法改革的全民投票就被推迟到至少2016年举行。政府自己已承认它已极端力不从心。若干官员据报已经离开该国或留在国外，尽管总统办公室于8月11日宣布，一周内未回国的官员将失去他们的工作。人们对政府应对危机的能力缺乏信任，这一局面助长了不稳定的政治态势。有广泛报道说，一些利比里亚人，包括侨居国外的一些人，已经呼吁从现政府进行有组织的过渡。

成功应对埃博拉疫情需要有稳定的治理。自内战结束以来，利比里亚为转型成为一个民主国家奠定基础，在发展基本机构能力方面有所进展。然而，埃博拉危机已经开始侵蚀部分进展成果。应对埃博拉疫情的任务十分艰巨，已经暴露出长期存在的深刻的体制性缺陷，包括安全部门的体制性缺陷。随着需求的堆积，警方在规划和实施大规模行动方面面对巨大的挑战，因为后勤支助不足，通信不畅，指挥结构过度集中，人员过分集中于蒙罗维亚。

虽然埃博拉疫情可能导致安全过渡的微妙进展止步不前，但迄今为止，联合国利比里亚特派团（联利特派团）向国家行为体移交安全职能的进程仍然按照政府和联利特派团商定的时间表进行。联利特派团6月完成第二阶段的军事缩编以来，在利比里亚15个州中的7个州已经不再有固定的军事存在，4个州已经没有联利特派团武装安全反应能力存在。

随着应对埃博拉疫情的资金增加，政府必须承担充分责任，提供足够的利比里亚国家警察，并要求他们履行职责，这非常重要。这方面的关键在于能否利用这一机会向全国各地更广泛地部署警力。因埃博拉疫情爆发，联利特派团与联合国科特迪瓦行动和科特迪瓦当局的联合边境行动已经停止。科特迪瓦边境地区，除2月和5月在近利比里亚边境地点发生的事件外，2014年基本上平和。虽然科特迪瓦难民回返的工作继续暂停，但难民营局势仍然平静。

在危机初期，政府成立了一个埃博拉病毒防控国家工作队，由总统亲自主持，通盘领导应对埃博拉疫情的行动。这一架构已经经过一些调整，被批评未能控制疫情。利比里亚国内有人要求强化国际社会在协调架构中的作用。

与几内亚和塞拉利昂的情况一样，目前正在讨论设计一个通过国家和国际伙伴合作，全面协调利比里亚应对努力的平台。除立法机构批准政府初步拨款2000万美元（其中500万美元已经到位）外，相

关信托基金迄今没有得到大笔资金支助。财务管理方面的透明与可信至关重要，世界银行正通过其发展信托基金制定一种方式。

自7月下旬以来，联利特派团集中精力应对埃博拉疫情，参与支持由国家主导的应对行动。由于政府和其他国家行为体的活动减少，联利特派团原先设想的工作，例如宪法改革、民族和解、土地改革、安全机构能力建设及自然资源管理等领域的工作，已经放缓。但是，联利特派团没有停止其授权进行的活动，而且强化了安全部门和法治、政治斡旋、保护平民及人权监测与支持方面的其他工作。

在抗击埃博拉病毒的斗争中，特派团正在通过四大参与和支持支柱（即安全和法治、后勤、通信和宣传及中央和州级协调）开展工作。特派团军事和警察部队继续为该国同行提供业务咨询和支助，包括派联络官加入利比里亚军队、警察和移民局人员联合指挥中心。联利特派团与司法部和司法机构密切合作，解决审前拘留比率极高的问题，帮助缓解利比里亚各大监狱过分拥挤的问题，在防控埃博拉病毒的背景下，这种情况也令人担忧。

特派团不直接执行封锁隔离社区或州的工作，但监测在紧急状态之下采取的所有安全行动。联利特派团不断审查自身的安全姿态，以最有效地执行保护平民的任务。我们在应对埃博拉病毒的后勤支助方面发挥重要作用，包括在行动规划和执行两个方面。联利特派团主导一个由世界卫生组织（世卫组织）、世界粮食计划署、儿基会和红十字会国际委员会组成的机构间危机后勤小组，在卫生和社会福利部从事后勤规划、库存管理、库存控制、配送和协调工作。该小组与联利特派团后勤部门紧密联系，向全国各地运送物资。

为支持政府的宣传工作，联利特派团在全国就埃博拉病毒的教育与预防措施开展宣传活动。联利特派团采取的是传统的传播方式，用利比里亚17种语言制作电台节目，印刷逾15万张传单，并采用了其他措施。联利特派团在利比里亚15州都保留民事

存在，并始终与地方当局密切合作。自3月洛法州成为利比里亚埃博拉疫情中心以来，联利特派团向该州州长、州卫生队和州埃博拉疫情防控工作队提供协调支助。

在与多个州长和州卫生队的讨论中，我发现对于防止埃博拉病毒传播的基本措施，大家有着富有见地的思路，进行了规划，并提出了倡议。然而，到目前为止，许多州长仅从中央政府方面收到2300美元。我们理解，可能还会提供更多的资金。与此同时，联利特派团已经利用其始终有用的速效项目方案支持快速应对埃博拉疫情。

联利特派团和联合国国家工作队伙伴继续受益于一个密切的协商关系。五个星期前，我开始召集几个在第一线作业的国际卫生伙伴机构，包括医师无国界组织和美国疾病控制和预防中心的领导人，与几个联合国同事，包括世卫组织领导人一道集思广议，探讨现有程序未能预见的大规模应对埃博拉疫情的措施。这方面的行动已经超出我们中任何一方单独行动的能力，我们将继续竭尽全力，与这些在当地作业的机构保持密切联系。

在这方面，我还要指出，除调整我们的活动方向外，联利特派团和整个联合国最高层主张防止在国际上孤立利比里亚及其受埃博拉疫情影响的邻国。特派团还在寻求支持第一线国际应对人员和外交使团的安排，使他们能够留在利比里亚继续开展工作。这包括提供9月7日重新启动往返于蒙罗维亚到阿克拉的联利特派团航班和利用联利比特派团医疗设施提供常规医疗服务。

联合国总部继续与会员国沟通，确保建立一个专治埃博拉病人的治疗中心以及对联合国人员、外交使团和埃博拉疫情一线国际反应人员的医疗后送安排。我们正在寻求确认这种前所未有的局势造成严重压力和不确定性，从而决定为 our 工作人员提供危险津贴，而情有可原，联合国现有的规章并没有考虑到这种情况。

这场规模空前的病毒流行，对任何政府和社会都将构成严重挑战。尽管利比里亚及其合作伙伴努力应对，灾情在继续加重，这对一个已经遭受巨大苦难的国家是一场悲剧。联利特派团已承诺给予全力支持，并继续审查我们能够结束这场现代瘟疫提供的各种能力。这场瘟疫必须给予制止，而且必须尽快制止。

主席（以英语发言）：我感谢兰德格伦女士的通报，特别是根据当前的危机介绍情况。

我现在请格伦迪茨先生发言。

格伦迪茨先生（以英语发言）：请允许我首先向在这次埃博拉疫情中死亡的病人家人和朋友表达我最深切的同情。我谨赞扬有关国家不屈不挠，在如此困难时刻表现出坚定的决心。我向许多不懈努力抗击这个可怕疾病的勇敢医务工作者表示敬意。我还要对联合国利比里亚特派团（联利特派团）、联合国国家工作队成员，特别是世界卫生组织和其他国际伙伴提供的重要支持表示赞赏。

建设和平委员会可发挥重要作用，提高认识，调动资源，鼓励国际社会协调一致地向现在面对一种无情传染病的利比里亚提供支持。昨天，建和委组织委员会与联合国系统埃博拉病毒问题高级协调员纳巴罗先生举行了一次会议，并决定发表声明支持他的工作。我们作为建和委几内亚、利比里亚和塞拉利昂组合的主席，于8月6日发出一封信，强调必须提供国际支持。8月18日，我们还通过视频会议与联合国在相关国家的机构举行了一次非正式联席会议，会后发表了一项声明，强调需要调集资源和协调国际努力。在该会议上，马诺河联盟秘书长卡巴先生也强调必须加强区域协调。建和委应有充分能力继续推动从区域角度处理该问题，并增强这场危机所涉及的安全、人道主义和发展问题的相关联系。

埃博拉疫情规模空前。利比里亚正面临一场加速的多层面危机。人道主义需要迅速增长。限制流动已对经济活动造成严重影响，预计经济增长将大

幅放缓，从而使政府本已匮乏的资金更趋紧张。在利比里亚，危机发生时，增长已在减缓，财政压力已开始影响到一些地区的资金供应，包括重要的建设和平优先工作的资金供应。

尽管相关国家和国际上作出了重大努力，但这一超越国界的致命疾病目前正在迅猛加剧。这场已成为历史上最严重的埃博拉疫情的危机所构成的挑战，任何一个国家都无力独自应对。国际社会以协调一致的方式提供支持以及开展区域合作，绝对是至关重要的。

疫情爆发给一些地区带来了挑战，而且表明利比里亚尽管在过去十年间取得了相当大的进展，但仍然是处于冲突后过渡期的一个脆弱国家。不仅就资金而言，而且就抵抗这种冲击的能力而言，它都是脆弱的。我们也看到了动乱事件，恐惧感在民众当中扩散，对政府的干预措施存在某些抵制。显然，这需要得到持续的国际支持，才能确保发展和稳定方面取得的重要成果得以保持，确保利比里亚继续走在通往长期和平与繁荣的道路上。

我们当下的关注重点应当是，支持利比里亚防治这一致命病毒以及应对病毒所造成的人道需求。然而，短期干预不能是短视行为。需要将各项努力尽可能地与较长期的目标联系起来。比如，短期卫生干预措施应当与较长期地加强卫生部门联系起来。此外，还需要采取应对各种挑战的全面做法。应当鼓励并支持政府努力确保法治和保护平民，而且与公众有效进行沟通，并采取其它建立信任措施，以防出现更多社会动乱。

我7月初访问利比里亚后提交的报告所强调的另一个例子是，迫切需要资源以及解决利比里亚国家警察当前在能力和机动性方面的欠缺。继续在实地保持强有力的国际存在，包括联利特派团，对于所有这些努力将具有重要意义。迅速提供充足、灵活的资源也是如此。

过些时候，在机会再次出现并有资金可用的情况下，应当继续开展建设和平努力。虽然可能需要

对商定的建设和平方案作某些调整，但民族和解进程以及进一步加强警察、司法和安全部门等国家机构，有可能仍将是关键的优先工作。对各种服务和土地改革实行中央分权管理，以及对自然资源实现有问责的透明管理，对于该国长期和平与稳定也非常重要。我们在继续支持利比里亚的这些建设和平努力时，应当从当前危机中汲取重要教训，包括着眼于进一步加强抗灾能力以及国家与社会的关系。

考虑到危机对于利比里亚经济的负面影响，还需要齐心协力地刺激未来增长和发展。利比里亚加入世界贸易组织在这方面可能具有重要意义。利比里亚政府将需要为更长期的建设和平优先工作提供国内资源，但在利比里亚从目前面临的深刻危机中实现恢复的这一阶段，国际伙伴在这方面的持续大力支持甚至更加不可或缺。利比里亚政府继续就“新政”契约开展工作，可以促进捐助框架趋于简化，从而有利于实现问责和未来支助工作取得实效。如有需要，建设和平支助办公室愿本着灵活态度，调整建设和平基金所提供的资金的去向。

主席（以英语发言）：我感谢格伦迪茨先生的通报。

我现在请利比里亚国防部长发言。

萨穆凯先生（利比里亚）（以英语发言）：我对第二次参加安理会会议，讨论联合国利比里亚特派团（联利特派团）工作情况感到荣幸。我要首先表示埃伦·约翰逊·瑟里夫总统以及利比里亚政府和人民对于安理会的深切感激之情，感谢安理会继续支持利比里亚和平与稳定。主席女士，我们还要祝贺你就任安理会本月主席。

我们是在利比里亚国家的生存面临严重威胁的情况下开会的。致命的埃博拉病毒扰乱了我国的正常运作。这种疾病今年年初在我国边远村庄被发现，现已扩展到城镇中心，包括首都蒙罗维亚。它现在就像野火一样蔓延，吞噬了所到之处的一切。我国本已薄弱的卫生基础设施已经不堪重负。医务工作者，包括战斗在控制疾病第一线的医生和护

士，已经受到严重感染，有几人——其中包括我国一些最知名的医生和护士——已献出自己的生命。

该病毒的迅速蔓延酿成了一场卫生危机，要求总统采取遏制措施。这些措施包括成立由总统本人挂帅的埃博拉疫情国家工作队；成立由卫生和社会福利部牵头的事件处理小组；宣布实行紧急状态90天。其它措施包括非必要政府雇员强制休假一个月——现已延长为两个月——以限制人与人的接触。感染率较高的社区被控制起来，在一些情况下被实行隔离检疫，以便限制人员流动。目前正在实行全国范围的宵禁，只到昨天才作了一些调整。

利比里亚政府在联利特派团以及利比里亚媒体、民间组织、工商界和其它双边和多边伙伴的全力支持下，启动了一项宣传运动。政府通过本国立法提供了首笔为500万美元的资金，用以支持防止这一致命病毒蔓延的国家战略。随后向国际社会发出了呼吁，要求为执行国家战略提供资金、后勤和物资支持。该战略将以下行动作为优先目标，即保健工作者的个人防护和安全、为所有埃博拉病毒患者提供更好的保健服务，以及为民众提供一般性保健服务等措施。

尽管采取了所有这些措施，但是持续存在的否认态度、传统习俗、宗教仪规、恐惧感和社区抵制等现象仍妨碍我们取得进展。政府正在利用一切现有手段来克服这些障碍，尽量减少暴民的暴力行为以及其它损害和平与安全的行为。从3月份记录的少数病例来看，这场大流行病已发展成为一场超出政府应对能力的卫生紧急事件。此时此刻，这一致命疾病仍在很多社区继续蔓延并造成破坏。目前利比里亚的15个州中有9个州受到影响。利比里亚缺乏有效应对该疾病所需的基础设施、后勤能力、专业知识和财力。

坦率地说，最初，国际社会对于我国政府和伙伴——特别是世界卫生组织和无国界医生组织——的呼吁作出的反应并不是很有力。但是，我们感谢秘书长发挥领导作用，主动提请全球关注埃博拉病

毒，包括任命戴维·纳巴罗先生担任联合国系统埃博拉病毒问题协调人。当前联合国正在努力调集资源、协调开展旨在加大干预措施力度的工作，以期大幅提高应对该严峻局势的能力，我们对此深感鼓舞。我们同样感谢非洲联盟昨天采取行动，派出技术小组并提供资金支持国家所做努力。就在今天，非洲联盟还向其所有成员国发出呼吁，紧急取消对受埃博拉病毒爆发影响的非洲国家实行的旅行禁令。我们请安理会各成员从中斡旋，支持这一呼吁。

这一卫生领域突发事件正在影响我国社会的各个部门。我国经济受到严重干扰。当地的经济活动，如国内粮食生产、采矿和运输服务遭到破坏，而这只是其中几个例子。此外，国内、特别是我国受影响地区粮食生产的放缓消极影响了粮食供给，由此造成对更高价进口商品的需求日益增大。餐饮住宿业也受到疫情的严重影响。今天，只有两家国际航空公司——布鲁塞尔航空公司和摩洛哥皇家航空公司——往返利比里亚。航班的暂停加剧了我们面临的困难，使人道主义援助的运送受到更严重的限制。

迄今，尚无联利特派团本国或国际工作人员感染病毒的报告。政府知道利害关系重大，因为部队和警察派遣国关切其本国公民的健康与安全。我们向这些国家表示感谢，并吁请它们表示出团结精神，准许本国部队继续在利比里亚执行任务。联合国加大国际应对力度的计划也需要使用军事资产。我们感谢提供这些资产的国家，并鼓励其它国家也这样做。

利比里亚政府完全支持秘书长提出的将联利特派团任务期限技术性地延长三个月的请求。我们需要把关注的焦点转向控制和消除利比里亚和其它国家境内的埃博拉病毒。在利比里亚面对如此困境的情况下，我们鼓励安理会继续表现出灵活性。我们还希望在审议工作中考虑到，必须保护多年来在利比里亚境内为促进和平与稳定所作的投入和所取得的成果。我感谢安理会的持续支持。

主席（以英语发言）：我感谢萨穆凯部长的通报，感谢他专程前来介绍利比里亚正在发生的情况。

发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时45分散会。